

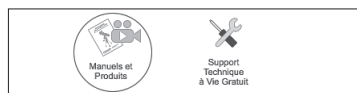
# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Français

❶ Pour obtenir le manuel d'utilisation complet, veuillez vous rendre sur le site Web **OrionTelescopes.eu/fr** et saisir la référence du produit dans la barre de recherche.



❷ Cliquez ensuite sur le lien du manuel d'utilisation du produit sur la page de description du produit.



## Deutsche

❶ Wenn Sie das vollständige Handbuch einsehen möchten, wechseln Sie zu **OrionTelescopes.de**, und geben Sie in der Suchleiste die Artikelnummer der Orion-Kamera ein.



❷ Klicken Sie anschließend auf der Seite mit den Produktdetails auf den Link des entsprechenden Produkthandbuchs.

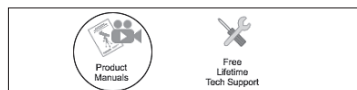


## Español

❶ Para ver el manual completo, visite **OrionTelescopes.eu** y escriba el número de artículo del producto en la barra de búsqueda.



❷ A continuación, haga clic en el enlace al manual del producto de la página de detalle del producto.

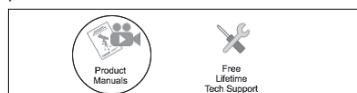


## Italiano

❶ Per accedere al manuale completo, visitate il sito Web **OrionTelescopes.eu**. Immettere the product item number nella barra di ricerca



❷ Fare quindi clic sul collegamento al manuale del prodotto nella pagina delle informazioni sul prodotto.



## Filtros lunares Orion®

N.º 5662 Versión de 31,75 mm, transmisión 13%

N.º 5594 Versión de 50,8 mm, transmisión 13%

N.º 5598 Versión de 31,75 mm, transmisión 25%

N.º 5455 E-Series 31,75 mm, transmisión 13%



#5662

 **ORION®**  
TELESCOPES & BINOCULARS  
AN EMPLOYEE-OWNED COMPANY

Oficinas corporativas: 89 Hangar Way,  
Watsonville CA 95076 - EE. UU.

Línea gratuita EE. UU. & Canada: (800) 447-1001

Internacional: +1(831) 763-7000

Atención al cliente: support@telescope.com

Copyright © 2019 Orion Telescopes & Binoculars  
Reservados todos los derechos. Queda prohibida la  
reproducción, copia, modificación o adaptación de  
cualquier parte o contenido de estas instrucciones de  
producto sin el previo consentimiento por escrito de  
Orion Telescopes & Binoculars.

---

Los filtros lunares Orion permiten una cómoda observación de la superficie lunar. La Luna puede ser excepcionalmente brillante, incluso durante sus fases parciales. Este extremo brillo no solo puede hacer que desaparezcan detalles sutiles de la superficie lunar, sino que además puede causar cansancio y fatiga ocular. Un filtro lunar resuelve este problema mediante la reducción de la cantidad de luz que llega al ojo sin perder ningún detalle importante o producir cambios de color en la imagen. Es un filtro de "densidad neutra", o DN, que consiste en un disco de vidrio recubierto en una celda de metal o plástico. Tras instalar el filtro lunar en el cilindro del ocular de su telescopio (lo más habitual), diagonal o lente de Barlow, podrá observar cómodamente los impresionantes rasgos de la superficie lunar durante cualquiera de las fases de la Luna, desde la luna creciente hasta la luna llena.

## Uso del filtro lunar

Para usar un filtro lunar, basta con enroscarlo en un ocular de telescopio (o diagonal) que admita filtros enroscados de 31,75 mm (para el n.º 5662, n.º 5598 y n.º 5455) o 50,8 mm (para el n.º 5594). También puede "apilar" filtros enroscando otro filtro en la parte superior del primero. Después de enroscar el filtro en el ocular, coloque el ocular en el telescopio y ajuste el enfoque. Ahora debería ser capaz de ver la superficie detallada de la luna sin que desaparezcan zonas debido al brillo excesivo.

## Limpieza y mantenimiento

Cuando no lo esté utilizando, el filtro lunar debe guardarse en su funda acolchada original, si incluía una, o en una ranura protegida en la maleta para accesorios del astrónomo. Si se cuida y almacena debidamente, el filtro debería durar toda la vida. Si necesita limpiar el filtro por cualquier motivo, siga estas instrucciones para limpiarlo sin dañarlo. Para limpiar las superficies de vidrio del filtro, puede utilizar cualquier líquido o paño de limpieza para lentes ópticas de calidad diseñado específicamente para componentes ópticos con varios revestimientos. No utilice nunca un limpiacristales normal ni un líquido de limpieza diseñado para gafas.

Antes de limpiar con el líquido y el paño, elimine las partículas sueltas de la superficie con un soplador o aire comprimido. A continuación, aplique un poco de líquido de limpieza a un paño, nunca directamente a la óptica. Limpie la lente suavemente con un movimiento circular y luego retire el exceso con un paño para lentes nuevo. Las manchas y las huellas de dedos de grasa se pueden quitar con este método. Tenga cuidado; si frota con demasiada fuerza puede rayar el vidrio.

---

*Esta página se ha dejado intencionalmente en blanco.*

---

## Garantía limitada a un año

Este producto Orion está garantizado contra defectos en los materiales o mano de obra durante un período de un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía es en beneficio del comprador original solamente. Durante este período de garantía, Orion Telescopes & Binoculars reparará o reemplazará, a opción de Orion, cualquier instrumento cubierto por la garantía que resulte ser defectuoso, siempre que se devuelva a portes pagados. Se necesita un comprobante de compra (por ejemplo, una copia de la factura original). Esta garantía solo es válida en el país de compra.

Esta garantía no se aplica si, a juicio de Orion, el instrumento ha sido objeto de mal uso, maltrato o modificación, ni se aplica tampoco al desgaste normal por el uso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. No tiene la intención de eliminar o restringir otros derechos legales bajo las leyes locales sobre consumidores aplicables; sus derechos legales estatales o nacionales de consumidor que rigen la venta de bienes de consumo siguen siendo plenamente aplicables.

Para obtener más información sobre la garantía,  
visite **[www.OrionTelescopes.com/warranty](http://www.OrionTelescopes.com/warranty)**.



Oficinas corporativas: 89 Hangar Way, Watsonville CA 95076 - EE. UU.  
Línea Gratuita EE. UU. y Canadá: (800) 447-1001  
Internacional: +1(831) 763-7000  
Atención al cliente: [support@telescope.com](mailto:support@telescope.com)

*Copyright © 2019 Orion Telescopes & Binoculars. Reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción, copia, modificación o adaptación de cualquier parte o contenido de estas instrucciones de producto sin el previo consentimiento por escrito de Orion Telescopes & Binoculars.*